

SILVER CREST®



PEDESTAL FAN SSVM 40 B2

GB IE NI

PEDESTAL FAN

Operation and safety notes

FR BE

VENTILATEUR SUR PIED

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

STANDVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

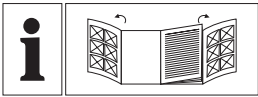
DE AT CH

STANDVENTILATOR

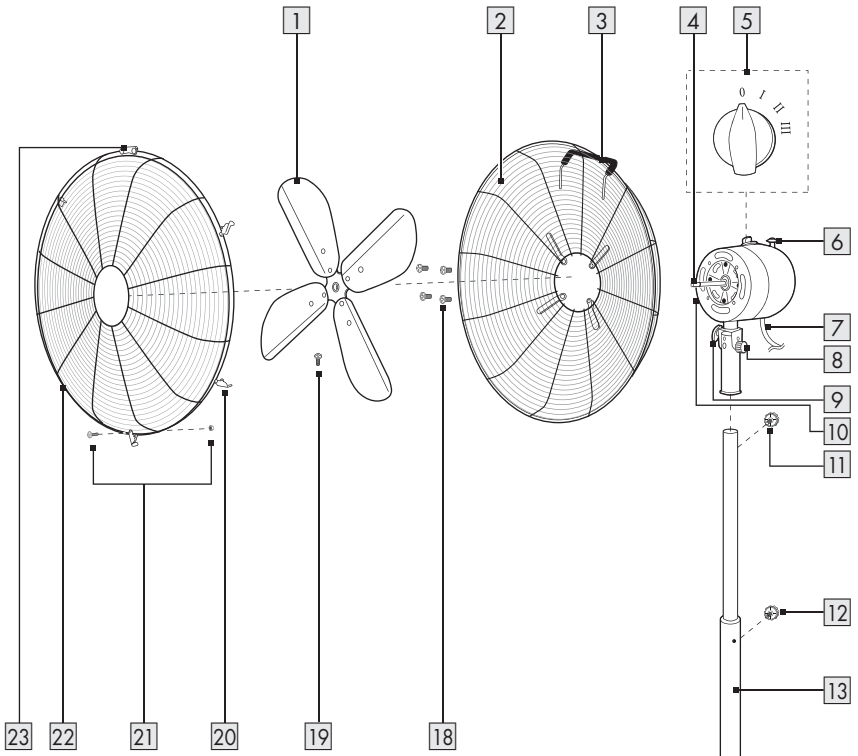
Bedienungs- und Sicherheitshinweise







IAN 384798_2107

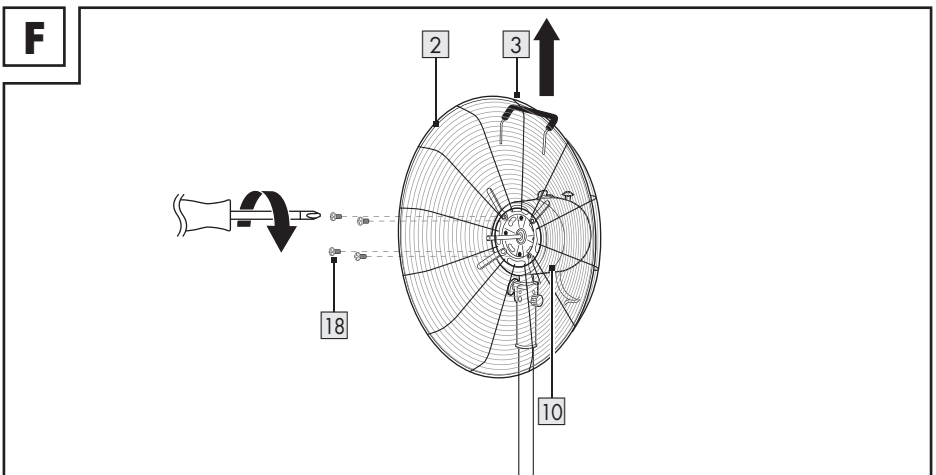
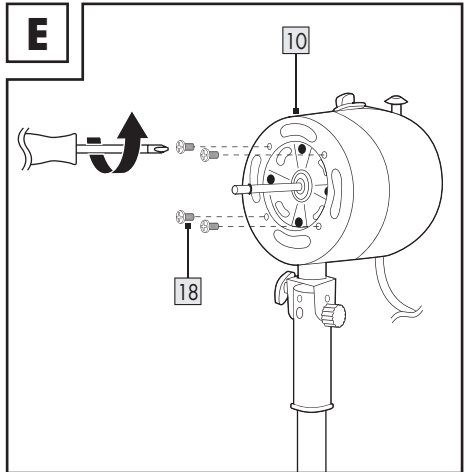
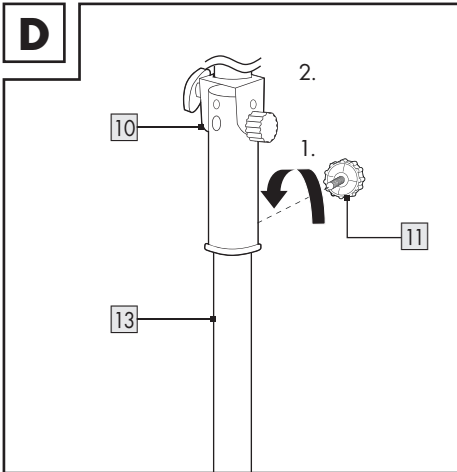
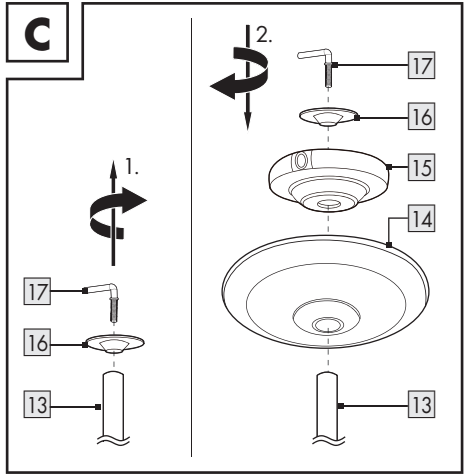
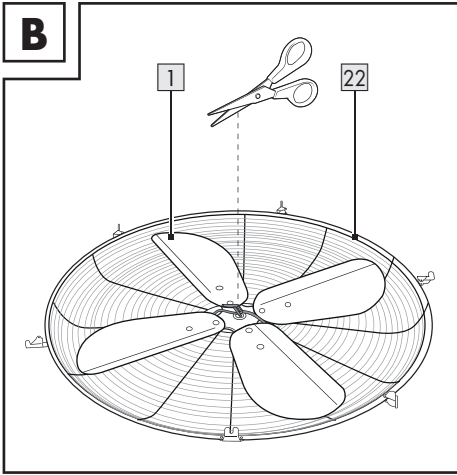
BE

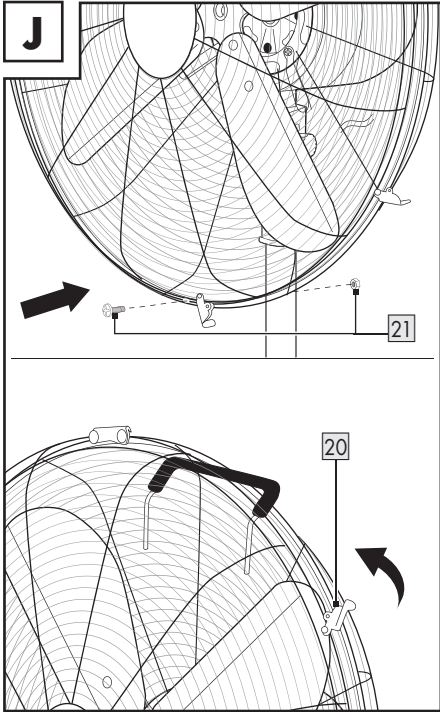
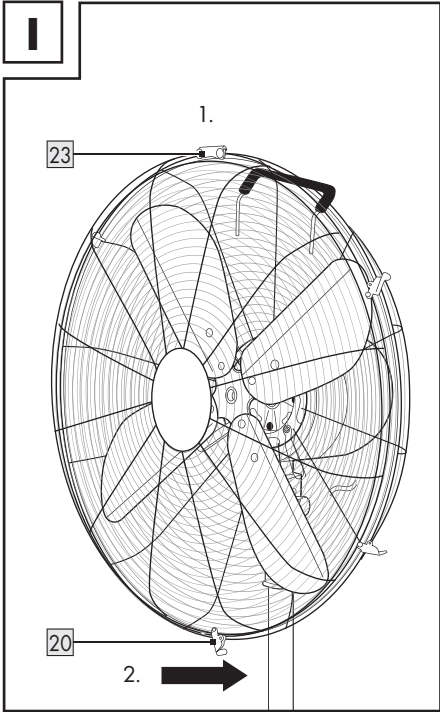
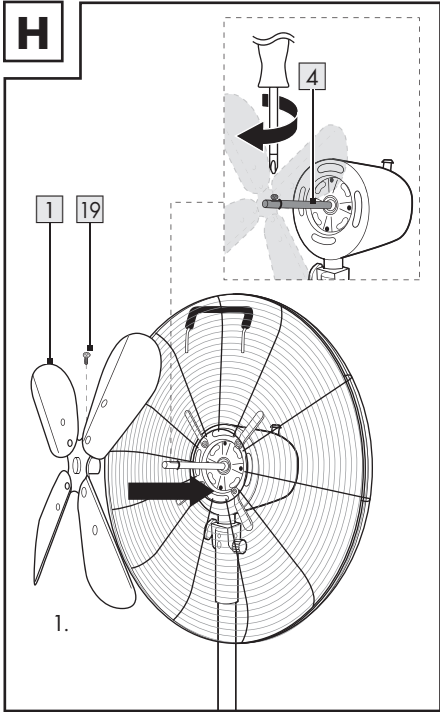
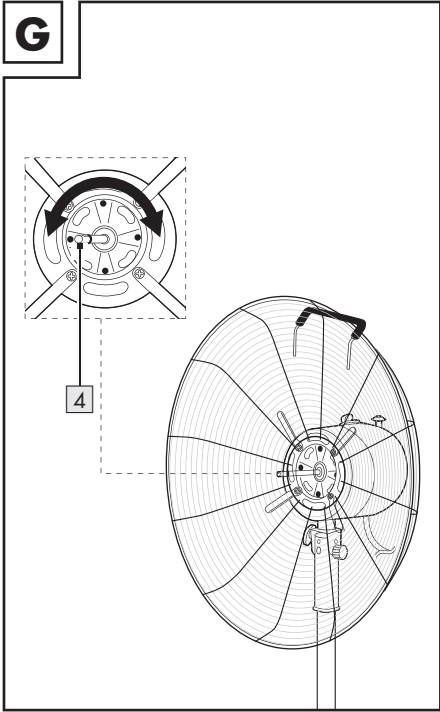


GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29

A

	
18 (x 4)	11 12 (x 2)
	
16	17
	
21	19













Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	6
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
Before use	Page	10
Unpacking	Page	10
Assembly	Page	10
Height adjustment	Page	10
Tilt adjustment	Page	10
Operation	Page	11
Fan speed	Page	11
Oscillation	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Storage	Page	11
Disposal	Page	11
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure	Page	12
Service	Page	12

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
			<p>Danger – Risk of electric shock!</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
			<p>Do not put fingers through the grille.</p>
	<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

PEDESTAL FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks.
Accessory needed: Pair of scissors (Fig. B)

- After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.

- 1 Motor unit (with upper pole and 4 lock screws)
- 1 Base
- 1 Base weight
- 1 Extension pole and lower pole (with washer and L-shaped bolt)
- 1 Front grille (with lock nut and lock screw)
- 1 Rear grille
- 1 Blade (with lock screw)

① **NOTE:** Various removable components are delivered pre-assembled (see “Description of parts”).

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A

- 1 Blade
- 2 Rear grille
- 3 Grille handle
- 4 Motor shaft
- 5 Speed control knob (0, I, II, III)
- 6 Oscillation control knob
- 7 Power cord with power plug
- 8 * Screw and nut
- 9 * Knob (tilt adjustment)
- 10 Motor unit (with upper pole)
- 11 * Lock screw (motor bracket)
- 12 * Height adjustment knob
- 13 Extension pole
- 14 Base
- 15 Base weight

- 16 * Washer
- 17 * L-shaped bolt
- 18 * Lock screw (M5 x 8 mm) (x 4) (rear grille)
- 19 * Lock screw (M4 x 8 mm) (blade)
- 20 Grille clips (x 5)
- 21 * Lock nut and lock screw (M2.5 x 10 mm) (grille)
- 22 Front grille
- 23 Grille hanger
- * pre-assembled

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50–60 Hz

Power consumption: 45 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	70.52	m ³ /min
Fan power input	P	44.1	W
Service value	SV	1.60	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.0	W
Fan sound power level	L _{WA}	65.13	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.94	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product.

Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

● Before use

● Unpacking

- Remove the packaging. Check if the product is damaged.

● Assembly

- Accessory needed: Cross head screwdriver
- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig. Step

- C
1. Turn the extension pole **13** upside down so that the L-shaped bolt **17** is directed upwards.
 2. Remove the L-shaped bolt **17** and the washer **16** from the extension pole **13**.
 3. Place the base **14** and the base weight **15** on the extension pole **13**.
 4. Fasten the washer **16** and the L-shaped bolt **17**.

- D
1. Turn the assembled parts from the previous assembly step upside down. Place the base **14** on the floor.
 2. Loosen the lock screw **11** from the extension pole **13**.
 3. Place the motor unit's **10** upper pole on the extension pole **13**. Align the hole on the back side. Tighten the lock screw (motor bracket) **11**.

E Remove the lock screws (M5 x 8 mm) (x 4) (rear grille) **18** from the motor unit **10**.

- F
1. Align the grille handle **3** upwards and to the rear. Attach the rear grille **2** to the motor unit (with upper pole) **10**.
 2. Tighten with the 4 lock screws **18**.

G Point the groove on the motor shaft **4** upwards.

Fig. Step

1. Loosen the lock screw **19** from the blade **1** (the lock screw is pre-assembled on the blade's screw thread).
H Place the blade on the motor shaft **4** (the blade's rear with the lock screw is facing the motor unit (with upper pole) **10**).
2. Tighten the lock screw (M4 x 8 mm) (blade) **19**.

- I
1. Open the grille clips (x 5) **20** on the front grille **22**.
 2. Remove the lock nut and lock screw (M2.5 x 10 mm) (grille) **21** from the front grille **22**.
 3. Hang the grille hanger **23** of the front grille **22** on the rear grille **2**.

ⓘ **NOTE:** The grille clips (x 5) **20** must fit over the frame of the rear grille **2**.

J Insert the lock screw **21**. Fasten the lock nut **21**. Close the grille clips (x 5) **20** at the grille frame.

● Height adjustment

- Loosen the height adjustment knob **12** (positioned on the extension pole **13**) in a counter-clockwise direction.
- Adjust the length of the extension pole **13**.
- Tighten the height adjustment knob **12** in a clockwise direction.

● Tilt adjustment

- Loosen the knob (tilt adjustment) **9**.
- Adjust the tilt angle manually.
- Tighten the knob (tilt adjustment) **9** again.
- Do not perform the tilt adjustment when the product is in operation.

- ① **NOTE:** The screw and the nut [8] are intended for guiding the tilt adjustment. Neither remove the screw nor the nut when adjusting the tilt angle.

● **Operation**

- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the power plug [7] to a suitable socket-outlet.

● **Fan speed**

- Rotate the speed control knob [5] to turn the product on/off and to select the fan speed setting:

Position	Function
0	Off
I	Low fan speed
II	Medium fan speed
III	Maximum fan speed

● **Oscillation**

- Adjust the oscillation control knob [6]:

Knob position	Oscillation during operation
Pulled out	Off
Pushed in	On

● **Cleaning and care**

- Before cleaning: Rotate the speed control knob [5] to the 0 position. Disconnect the power plug [7] from the socket-outlet.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids to enter the motor unit [10].

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Both front and rear grille [2] [22] must not be removed under any circumstances.
- Clean the grilles [2] [22] with a vacuum cleaner and a damp cloth only.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384798_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓒ **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓔ **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736









Ⓖ **Service Northern Ireland**
Tel.: 0800 927852
E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	14
Introduction	Page	14
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	14
Contenu de l'emballage	Page	14
Description des pièces	Page	15
Données techniques	Page	15
Consignes de sécurité	Page	16
Avant l'utilisation	Page	18
Déballage	Page	18
Montage	Page	18
Réglage de la hauteur	Page	18
Réglage de l'angle	Page	18
Fonctionnement	Page	19
Vitesse du ventilateur	Page	19
Oscillation	Page	19
Nettoyage et entretien	Page	19
Rangement	Page	19
Mise au rebut	Page	19
Garantie	Page	20
Faire valoir sa garantie	Page	20
Service après-vente	Page	20

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Danger – risque d'électrocution !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
			Ne mettez pas vos doigts dans la grille.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

VENTILATEUR SUR PIED

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Les utilisations non décrites dans ce mode d'emploi peuvent endommager le produit ou provoquer des blessures graves.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

- Déballez le produit. Éliminez les blocages installés pour le transport.
Accessoires nécessaires : Paire de ciseaux (ill. B)

- Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état et contrôlez son exhaustivité. Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris les films de protection.

- 1 Bloc moteur (avec tube supérieur et 4 vis de blocage)
- 1 Socle
- 1 Lest
- 1 Tube de rallonge et tube inférieur (avec rondelle et vis en forme de L)
- 1 Grille avant (avec contre-écrou et vis de blocage)
- 1 Grille arrière
- 1 Pale (avec vis de blocage)

① **REMARQUE :** Divers composants amovibles sont livrés préassemblés (voir « Description des pièces »).

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

III. A

- 1 Pale
- 2 Grille arrière
- 3 Poignée sur la grille
- 4 Arbre du moteur
- 5 Bouton de réglage de la vitesse (**0, I, II, III**)
- 6 Bouton de l'oscillation
- 7 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 8 * Vis et écrou
- 9 * Bouton (réglage de l'inclinaison)
- 10 Bloc moteur (avec tube supérieur)
- 11 * Vis de blocage (fixation du moteur)
- 12 * Bouton de réglage de la hauteur
- 13 Tube de rallonge
- 14 Socle
- 15 Lest

- 16 * Rondelle plate
- 17 * Vis en forme de L
- 18 * Vis de blocage (M5 x 8 mm) (x 4) (grille arrière)
- 19 * Vis de blocage (M4 x 8 mm) (pale)
- 20 Clip de la grille (x 5)
- 21 * Contre-écrou et vis de blocage (M2,5 x 10 mm) (grille)
- 22 Grille avant
- 23 Crochet de la grille
- * prémontés

● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~,
50-60 Hz
Consommation d'énergie : 45 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	70,52	m ³ /min
Puissance absorbée	P	44,1	W
Valeur de service	SV	1,60	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	P _{SB}	0,0	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	65,13	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,94	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Avant d'enlever la grille de protection, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille endommagée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

● Montage

- Accessoires nécessaires : Tournevis cruciforme
- Nombre nécessaire de personnes durant l'assemblage : 1 adulte

III. Étape

1. Retournez le tube de rallonge **13** de sorte que la vis en forme de L **17** soit orientée vers le haut.
2. Retirez la vis en forme de L **17** et la rondelle plate **16** du tube de rallonge **13**.
3. Placez le socle **14** et le lest **15** sur le tube de rallonge **13**.
4. Fixez la rondelle plate **16** et la vis en forme de L **17**.

1. Retournez les pièces assemblées à l'étape précédente. Placez le socle **14** sur le sol.
2. Desserrez la vis de blocage **11** du tube de rallonge **13**.
3. Placez le tube supérieur du bloc moteur **10** sur le tube de rallonge **13**. Alignez le trou avec l'arrière. Ensuite, vissez la vis de blocage (fixation du moteur) **11**.

Dévissez les vis de blocage (M5 x 8 mm) (x 4) (grille arrière) **18** du bloc moteur **10**.

1. Orientez la poignée sur la grille **3** vers le haut et l'arrière. Fixez la grille arrière **2** sur le bloc moteur (avec le tube supérieur) **10**.
2. Utilisez les 4 vis de blocage **18** pour fixer.

Dirigez les rainures de l'arbre du moteur **4** vers le haut.

III. Étape

1. Desserrez la vis de blocage **19** de la pale **1** (la vis de blocage est prémontée sur le filetage de la pale).
Placez la pale sur l'arbre du moteur **4** (l'arrière de la pale avec la vis de blocage est orienté vers le bloc moteur (avec le tube supérieur) **10**).
2. Vissez la vis de blocage (M4 x 8 mm) (pale) **19**.

1. Ouvrez les clips de la grille (x 5) **20** de la grille avant **22**.
2. Dévissez les contre-écrous et vis de blocage (M2,5 x 10 mm) (grille) **21** de la grille avant **22**.
3. Fixez le crochet de la grille **23** de la grille avant **22** à la grille arrière **2**.

ⓘ REMARQUE : Les clips de la grille (x 5) **20** doivent passer sur le cadre de la grille arrière **2**.

Positionnez la vis de blocage **21**. Vissez le contre-écrou **21**. Fermez les clips de la grille (x 5) **20** sur le cadre de la grille.

● Réglage de la hauteur

- Desserrez le bouton de réglage de la hauteur **12** (sur le tube de rallonge **13**) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la longueur du tube de rallonge **13**.
- Tournez le bouton de réglage de la hauteur **12** dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Réglage de l'angle

- Desserrez un peu le bouton (réglage de l'inclinaison) **9**.
- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison.
- Revissez le bouton (réglage de l'inclinaison) **9**.
- Ne réglez pas l'inclinaison lorsque le produit est en fonctionnement.

- ❶ **REMARQUE :** La vis et l'écrou **8** sont prévus pour régler l'inclinaison. Lors du réglage de l'angle d'inclinaison, ne retirez ni la vis ni l'écrou.

● **Fonctionnement**

- Placez le produit à un emplacement qui est plat et stable.
- Branchez la fiche de secteur **7** sur une prise de courant compatible.

● **Vitesse du ventilateur**

- Tournez le bouton de réglage de la vitesse **5** pour allumer ou éteindre le produit et pour régler la vitesse du ventilateur :

Position	Fonction
0	Arrêt
I	Vitesse du ventilateur basse
II	Vitesse du ventilateur moyenne
III	Vitesse du ventilateur maximale

● **Oscillation**

- Réglez le bouton de l'oscillation **6** :

Position du bouton de réglage	Oscillation durant le fonctionnement
Tiré	Arrêt
Enfoncé	Marche

● **Nettoyage et entretien**

- Avant le nettoyage : Tournez le bouton de réglage de la vitesse **5** sur la position **0**. Débranchez la fiche de secteur **7** de la prise de courant.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez pas pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans le bloc moteur **10**.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Aussi bien les grilles avant et arrière **2** **22** ne doivent en aucun cas être démontées.
- Nettoyez les grilles **2** **22** uniquement avec un aspirateur et un torchon humide.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384798_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	22
Inleiding	Pagina	22
Beoogd gebruik	Pagina	22
Levering	Pagina	22
Onderdelenbeschrijving	Pagina	23
Technische gegevens	Pagina	23
Veiligheidstips	Pagina	24
Vóór gebruik	Pagina	26
Uitpakken	Pagina	26
Montage	Pagina	26
Hoogte instellen	Pagina	26
Kantelinstelling	Pagina	26
Bediening	Pagina	27
Ventilatorsnelheid	Pagina	27
Zwenken	Pagina	27
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	27
Opbergen	Pagina	27
Afvoer	Pagina	27
Garantie	Pagina	28
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	28
Service	Pagina	28

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gevaar – Kans op elektrische schokken!</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
			<p>Steek uw vingers niet door het rooster.</p>
			<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

STANDVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing niet worden beschreven, kunnen leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering

- Pak het product uit. Verwijder de transportbeveiligingen.
Benodigde accessoires: Schaar (afb. B)

- Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal (daarbij inbegrepen beschermende folie).
- 1 Motoreenheid (met bovenste buis en 4 borgschroeven)
- 1 Voet
- 1 Voetgewicht
- 1 Staanderverlengstuk en onderste deel van de staander (met onderlegging en L-vormige schroef)
- 1 Voorste rooster (met borgschroef en borgmoer)
- 1 Achterste rooster
- 1 Rotorblad (met borgschroef)

① **TIP:** Sommige afneembare onderdelen worden voorgemonteerd geleverd (zie "Onderdelenbeschrijving").

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

Afb. A

- 1 Rotorblad
- 2 Achterste rooster
- 3 Roostergreep
- 4 Motoras
- 5 Snelheidsregelaar (**0, I, II, III**)
- 6 Zwenkregelaar
- 7 Aansluitsnoer met netstekker
- 8 * Schroef en moer
- 9 * Knop (instelling hellingshoek)
- 10 Motoreenheid (met bovenste buis)
- 11 * Borgschroef (motorbeugel)
- 12 * Hoogteregelaar
- 13 Staanderverlengstuk
- 14 Voet
- 15 Voetgewicht

- 16 * Onderlegging
- 17 * L-vormige schroef
- 18 * Borgschroef (M5 x 8 mm) (x 4) (achterste rooster)
- 19 * Borgschroef (M4 x 8 mm) (rotorblad)
- 20 Roosterklemmen (x 5)
- 21 * Borgmoer en borgschroef (M2,5 x 10 mm) (rooster)
- 22 Voorste rooster
- 23 Rasterophanging
- * voorgemonteerd

● Technische gegevens

Voedingsspanning: 220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik: 45 W

Omschrijving Symbol Waarde Eenheid

Maximaal ventilatordebiet	F	70,52	m ³ /min
Opgenomen vermogen ventilator	P	44,1	W
Bedrijfswaarde	SV	1,60	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by-stand	P _{SB}	0,0	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	65,13	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,94	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	IEC 60879:1986 (cor. 1992)		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen!

Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

Bediening

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het veiligheidsrooster verwijdert.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen!

Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer het product op mogelijke schade.

● **Montage**

- Benodigde accessoires:
Kruiskopschroevendraaier
- Aantal voor de montage benodigde personen:
1 Volwassene

Afb. Stap

- C
1. Draai het staanderverlengstuk **13** ondersteboven zodat de L-vormige schroef **17** naar boven gericht is.
 2. Verwijder de L-vormige schroef **17** en de onderlegging **16** van het staanderverlengstuk **13**.
 3. Zet de voet **14** en het voetgewicht **15** op het staanderverlengstuk **13**.
 4. Draai de onderlegging **16** en de L-vormige schroef **17** erop vast.

- D
1. Zet de in de vorige stap vastgemaakte onderdelen weer rechtop. Zet de voet **14** op de grond.
 2. Draai de borgschroef **11** van het staanderverlengstuk **13** los.
 3. Plaats de bovenste stang van de motoreenheid **10** in het staanderverlengstuk **13**. Zorg ervoor dat het gat zich aan de achterkant bevindt. Draai de borgschroef (Motorsteen) **11** vast.

E

Draai de borgschroeven (M5 x 8 mm) (x 4) (achterste rooster) **18** van de motoreenheid **10** los.

- F
1. Lijn het roostergreep **3** naar boven en naar achteren uit. Maak het achterste rooster **2** vast aan de motoreenheid (met bovenste buis) **10**.
 2. Gebruik de 4 borgschroeven **18** om het rooster vast te maken.

G

Lijn de groef op de motoras **4** naar boven uit.

Afb. Stap

- H
1. Draai de borgschroef **19** los van het rotorblad **1** (de borgschroef is al bevestigd aan schroefdraad van het rotorblad). Plaats het rotorblad op de motoras **4** (de achterkant van het rotorblad met de borgschroef is gericht naar de motoreenheid (met bovenste buis) **10**).
 2. Draai de borgschroef (M4 x 8 mm) (rotorblad) **19** vast.

- I
1. Open de 5 roosterklemmen **20** van het voorste rooster **22**.
 2. Draai de borgmoer en borgschroef (M2,5 x 10 mm) (rooster) **21** van het voorste rooster **22** los.
 3. Hang de roosterophanging **23** van het voorste rooster **22** in het achterste rooster **2**.

ⓘ **TIP:** De roosterklemmen (x 5) **20** moeten over de randen van het achterste rooster **2** passen.

J

Steek de borgschroef **21** erin. Draai de borgmoer **21** vast. Sluit de roosterklemmen (x 5) **20** over de randen van beide roosters.

● **Hoogte instellen**

- Draai de hoogteregelaar **12** (in het onderste deel van het staanderverlengstuk **13**) tegen de wijzers van de klok in los.
- Stel de lengte van het staanderverlengstuk **13** in.
- Draai de hoogteregelaar **12** met de wijzers van de klok mee weer vast.

● **Kantelinstelling**

- Draai de knop (Kantelinstelling) **9** los.
- Stel de kantelinstelling handmatig in.
- Draai de knop (kantelinstelling) **9** handmatig weer vast.
- Verander de kantelinstelling niet terwijl het product in gebruik is.

- ① **TIP:** De schroef en de moer [8] zijn bestemd voor de kantelinstelling. Verwijder bij het veranderen van de hellingshoek de schroef noch de moer.

● **Bediening**

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker [7] in een daarvoor geschikt stopcontact.

● **Ventilatorsnelheid**

- Draai aan de snelheidsregelaar [5] om het product in of uit te schakelen of om de ventilatorsnelheid in te stellen:

Stand	Functie
0	Uit
I	Lage ventilatorsnelheid
II	Gemiddelde ventilatorsnelheid
III	Hoogste ventilatorsnelheid

● **Zwenken**

- Stel de zwenkregelaar [6] in:

Stand regelknop	Heen en weer zwenken tijdens gebruik
Uitgetrokken	Uit
Ingedrukt	Aan

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Voor het schoonmaken: Zet de snelheidsregelaar [5] op stand 0. Trek de netstekker [7] uit het stopcontact.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de motoreenheid [10] terecht komt.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Zowel het voorste – als het achterste rooster [2] [22] mogen in geen geval worden verwijderd.
- Reinig de roosters [2] [22] alleen met een stofzuiger en een vochtige doek.

● **Opbergen**

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384798_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)


E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	30
Einleitung	Seite	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	30
Lieferumfang	Seite	30
Teilebeschreibung	Seite	31
Technische Daten	Seite	31
Sicherheitshinweise	Seite	32
Vor der Verwendung	Seite	34
Auspacken	Seite	34
Montage	Seite	34
Höhe einstellen	Seite	34
Neigung einstellen	Seite	34
Bedienung	Seite	35
Lüftergeschwindigkeit	Seite	35
Oszillation	Seite	35
Reinigung und Pflege	Seite	35
Lagerung	Seite	35
Entsorgung	Seite	35
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall	Seite	36
Service	Seite	36

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
			<p>Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.</p>
			<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

STANDVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen.
Benötigtes Zubehör: Schere (Abb. B)

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).

- 1 Motoreinheit (mit oberem Rohr und 4 Feststellschrauben)
- 1 Basis
- 1 Basisgewicht
- 1 Verlängerungsrohr und unteres Rohr (mit Unterlegscheibe und L-förmiger Schraube)
- 1 Vorderes Gitter (mit Feststellmutter und Feststellschraube)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel (mit Feststellschraube)

① **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Flügel
- 2 Hinteres Gitter
- 3 Gittergriff
- 4 Motorwelle
- 5 Geschwindigkeitsregler (0, I, II, III)
- 6 Oszillationsregler
- 7 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 8 * Schraube und Mutter
- 9 * Knopf (Neigungseinstellung)
- 10 Motoreinheit (mit oberem Rohr)
- 11 * Feststellschraube (Motorhalterung)
- 12 * Höheneinstellungsregler
- 13 Verlängerungsrohr
- 14 Basis
- 15 Basisgewicht

- 16 * Unterlegscheibe
- 17 * L-förmige Schraube
- 18 * Feststellschraube (M5 x 8 mm) (x 4) (hinteres Gitter)
- 19 * Feststellschraube (M4 x 8 mm) (Flügel)
- 20 Gitterklemmen (x 5)
- 21 * Feststellmutter und Feststellschraube (M2,5 x 10 mm) (Gitter)
- 22 Vorderes Gitter
- 23 Gitteraufhängung
- * vormontiert

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	70,52	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	44,1	W
Serviceverhältnis	SV	1,60	{m ³ /min}/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	65,13	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,94	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

● Vor der Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

- Benötigtes Zubehör: Kreuzschlitzschraubendreher
- Anzahl der zur Montage benötigten Personen:
1 Erwachsener

Abb. Schritt

- C
1. Drehen Sie das Verlängerungsrohr **13** um, sodass die L-förmige Schraube **17** nach oben ausgerichtet ist.
 2. Entfernen Sie die L-förmige Schraube **17** und die Unterlegscheibe **16** vom Verlängerungsrohr **13**.
 3. Stellen Sie die Basis **14** und das Basisgewicht **15** auf das Verlängerungsrohr **13**.
 4. Befestigen Sie die Unterlegscheibe **16** und die L-förmige Schraube **17**.

- D
1. Drehen Sie die im vorigen Schritt montierten Teile um. Stellen Sie die Basis **14** auf den Boden.
 2. Lösen Sie die Feststellschraube **11** vom Verlängerungsrohr **13**.
 3. Setzen Sie die obere Stange der Motoreinheit **10** am Verlängerungsrohr **13** ein. Richten Sie das Loch zur Rückseite aus. Ziehen Sie die Feststellschraube (Motorhalterung) **11** fest.

E Lösen Sie die Feststellschrauben (M5 x 8 mm) (x 4) (hinteres Gitter) **18** von der Motoreinheit **10**.

- F
1. Richten Sie den Gittergriff **3** nach oben und zur Rückseite aus. Befestigen Sie das hintere Gitter **2** an der Motoreinheit (mit oberem Rohr) **10**.
 2. Verwenden Sie die 4 Feststellschrauben **18** zur Befestigung.

G Richten Sie die Nut an der Motorwelle **4** nach oben aus.

Abb. Schritt

1. Lösen Sie die Feststellschraube **19** vom Flügel **1** (die Feststellschraube ist am Gewinde des Flügels vormontiert).
Setzen Sie den Flügel auf die Motorwelle **4** (die Rückseite des Flügels mit der Feststellschraube zeigt in Richtung der Motoreinheit (mit oberem Rohr) **10**).
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (M4 x 8 mm) (Flügel) **19** an.

- I
1. Öffnen Sie die Gitterklemmen (x 5) **20** des vorderen Gitters **22**.
 2. Lösen Sie die Feststellschraube (M2,5 x 10 mm) (Gitter) **21** vom vorderen Gitter **22**.
 3. Hängen Sie die Gitteraufhängung **23** des vorderen Gitters **22** in das hintere Gitter **2** ein.

ⓘ HINWEIS: Die Gitterklemmen (x 5) **20** müssen über den Rahmen des hinteren Gitters **2** passen.

J Führen Sie die Feststellschraube **21** ein. Ziehen Sie die Feststellschraube **21** an. Schließen Sie die Gitterklemmen (x 5) **20** am Rahmen der Gitter.

● Höhe einstellen

- Lockern Sie den Höheneinstellungsregler **12** (am Verlängerungsrohr **13**) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie die Länge des Verlängerungsrohrs **13** ein.
- Drehen Sie den Höheneinstellungsregler **12** im Uhrzeigersinn fest.

● Neigung einstellen

- Lockern Sie den Knopf (Neigungseinstellung) **9**.
- Stellen Sie den Neigungswinkel manuell ein.
- Ziehen Sie den Knopf (Neigungseinstellung) **9** wieder fest.
- Nehmen Sie keine Neigungseinstellung vor, wenn das Produkt in Betrieb ist.

- ❶ **HINWEIS:** Die Schraube und die Mutter **8** sind für die Neigungseinstellung vorgesehen. Entfernen Sie beim Verstellen des Neigungswinkels weder die Schraube noch die Mutter.

● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.

● **Lüftergeschwindigkeit**

- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **5**, um das Produkt ein- oder auszuschalten und um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen:

Position	Funktion
0	Aus
I	Niedrige Lüftergeschwindigkeit
II	Mittlere Lüftergeschwindigkeit
III	Maximale Lüftergeschwindigkeit

● **Oszillation**

- Stellen Sie den Oszillationsregler **6** ein:

Reglerposition	Oszillation während des Betriebs
Herausgezogen	Aus
Hineingedrückt	Ein

● **Reinigung und Pflege**

- Vor der Reinigung: Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler **5** auf Position **0**. Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **10** eindringen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Sowohl das vordere als auch das hintere Gitter **2** **22** darf unter keinen Umständen entfernt werden.
- Reinigen Sie die Gitter **2** **22** nur mit einem Staubsauger und einem angefeuchteten Tuch.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384798_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07471A / HG07471B / HG07471C

Version: 02/2022

IAN 384798_2107

